

Bruselj, 8. junij 2017
(OR. en)

9976/17

MAR 123
TRANS 250
COMPET 476
CLIMA 169
MI 477
ENV 578
FISC 123
OMI 32

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	delegacije
Št. predh. dok.:	9331/17 MAR 102 TRANS 185 COMPET 418 CLIMA 136 MI 430 ENV 515 FISC 109 OMI 29
Zadeva:	Sklepi Sveta o prednostnih nalogah politike EU za pomorski promet do leta 2020: konkurenčnost, razogljičenje in digitalizacija za zagotovitev globalne povezljivosti, učinkovitega notranjega trga in vrhunskega pomorskega grozda – sklepi Sveta (8. junij 2017)

V prilogi vam pošiljamo sklepe Sveta o prednostnih nalogah politike EU za pomorski promet do leta 2020: konkurenčnost, razogljičenje in digitalizacija za zagotovitev globalne povezljivosti, učinkovitega notranjega trga in vrhunskega pomorskega grozda, ki jih je Svet sprejel na 3545. seji 8. junija 2017.

SKLEPI SVETA

o

prednostnih nalogah politike EU za pomorski promet do leta 2020: konkurenčnost, razogljičenje in digitalizacija za zagotovitev globalne povezljivosti, učinkovitega notranjega trga in vrhunskega pomorskega grozda

SVET EVROPSKE UNIJE

OB UPOŠTEVANJU

- Sklepov Sveta o vmesnem pregledu politike EU za pomorski promet do leta 2018 in obetov do leta 2020 z dne 5. junija 2014¹;
- Poročila Komisije o izvajanju strategije EU za pomorski promet 2009–2018²;

OB POZDRAVLJANJU uspešnega neuradnega srečanja ministrov, pristojnih za pomorsko politiko, ki ga je 29. marca 2017 v Valletti na Malti organiziralo malteško predsedstvo in na katerem so bile določene prednostne naloge politike EU za pomorski promet z namenom podpore sektorju ladijskega prevoza, ki je ključnega pomena za blaginjo EU;

OB OPOZARJANJU na bistveni pomen ladijskega prevoza in z njim povezanih storitev za gospodarstvo Evropske unije in kakovost življenja evropskih državljanov, saj zagotavlja delovna mesta, je bistvenega pomena za konkurenčnost evropskega gospodarstva ter prispeva k BDP Evropske unije in pomeni gonilo za pomorski grozd EU;

OB POTRJEVANJU, da se evropski pomorski sektor sooča s pomembnimi izzivi in da je potrebno dodatno ukrepanje, da se ohrani in nadalje razvije privlačen in pameten, varen, socialen, trajnosten in kakovosten ladijski prevoz;

¹ Dokument 10041/14.

² Dokument 12829/16.

OB POU DARJANJU, da bi morala Komisija prednostne naloge politike, opredeljene v izjavi iz Vallette, v celoti upoštevati v svojem naslednjem delovnem programu in glavnih prednostnih nalogah za obdobje do leta 2020;

ZATO

1. POTRJUJE vsebino izjave iz Vallette o prednostnih nalogah politike EU za pomorski promet do leta 2020: konkurenčnost, razogljičenje in digitalizacija za zagotovitev globalne povezljivosti, učinkovitega notranjega trga in vrhunskega pomorskega grozda, pri čemer PRIZNAVA, da je ta izjava pomemben del politike EU za pomorski promet do leta 2020;
2. POZIVA Komisijo in države članice, naj tesno sodelujejo z drugimi institucionalnimi organi in agencijami EU ter industrijo in socialnimi partnerji pri sprejemanju ustreznih pobud in določanju ciljev, pri čemer naj bo izjava iz Vallette osnova za nadaljnji razvoj in izvajanje politike EU za pomorski promet do leta 2020.

**Ministrska izjava o
prednostnih nalogah politike EU za pomorski promet do leta 2020: konkurenčnost,
razogljičenje in digitalizacija za zagotovitev globalne povezljivosti, učinkovitega notranjega
trga in vrhunskega pomorskega grozda
(izjava iz Vallette)**

OB UPOŠTEVANJU

- Sklepov Sveta o vmesnem pregledu politike EU za pomorski promet do leta 2018 in obetov do leta 2020 z dne 5. junija 2014³;
- Poročila Komisije o izvajanju strategije EU za pomorski promet 2009–2018⁴;
- A. OB PRIZNAVANJU, kako pomembna sta vključevanje deležnikov in dialog kot bistveni element za uresničevanje in nadaljnji razvoj strategije za pomorski promet po letu 2018; OB UPOŠTEVANJU razprav na konferenci o pomorski politiki, ki so se je udeležili ministri in deležniki ter je potekala 28. marca 2017 na Malti;
- B. OB SKLICEVANJU na stalne cilje EU in njenih držav članic za zagotovitev visoke in enotne ravni pomorske varnosti in zaščite;
- C. OB SKLICEVANJU na pomemben prispevek pomorskega prometa in z njim povezanih dejavnosti, vključno s pristanišči, k evropskemu gospodarstvu, ki zagotavlja dodano vrednost in ustvarja delovna mesta na vseh obalnih območjih Unije, ter OB UGOTAVLJANJU, da se sektor ladijskega prevoza sooča z resnimi gospodarskimi izzivi;
- D. OB POU DARJANJU, da je treba oblikovati evropski prostor za pomorski promet brez ovir ter sistem pomorskega prometa in logistično verigo, ki bosta primerna za 21. stoletje, in OB PONO VNEM OPOZARJANJU, da je pomorski promet bistven za povezovanje obrobnih in otoških geografskih območij s preostalo Evropo;

³ Dokument 10041/14.

⁴ Dokument 12829/16.

- E. OB PRIZNAVANJU, da je treba predvsem učinkovito obravnavati izzive v zvezi z dostopnostjo otokov, oddaljenih in najbolj oddaljenih regij ter s tem povezanih stroškov;
- F. OB PONOVNEM POTRJEVANJU cilja spodbujanja dolgoročne konkurenčnosti evropskega ladijskega prevoza in z njim povezanih pomorskih sektorjev na svetovnih trgih glede na vse večjo mednarodno konkurenco;
- G. OB POUĐARJANJU potrebe po večji učinkovitosti pomorskega prometa in logističnih verig, ki naj bi jo dosegli z digitalizacijo in upravno poenostavitvijo, ter pomembnih priložnosti, ustvarjenih z izmenjavo podatkov;
- H. OB OPOZARJANJU, da je treba odpraviti preostale ovire za prosti pretok podatkov znotraj enotnega trga, k čemur so pozvali voditelji držav ali vlad v sklepih Evropskega sveta z dne 15. decembra 2016; OB OPOZARJANJU na sklepe Sveta z dne 20. septembra 2016 o akcijskem načrtu za e-upravo za obdobje 2016-2020: pospešitev digitalne preobrazbe uprave, v katerih so potrjena temeljna načela (kot so privzeta digitalnost, načelo „samo enkrat“, privzeta interoperabilnost) navedenega akcijskega načrta;
- I. OB UPOŠTEVANJU, da je poenostavitev upravnih formalnosti za ladijski prevoz in pomorski prevoz blaga ter dejstvo, da je potreben celovit in interoperabilen pretok digitalnih informacij, glavna skrb deležnikov sektorja ladijskega prevoza in pomorskega prometa, predvsem z namenom oblikovanja evropskega prostora za pomorski promet brez ovir;
- J. OB POZDRAVLJANJU DEJSTVA, da sta Evropski parlament in Svet sprejela uredbo o vzpostavitvi okvira za izvajanje pristaniških storitev in skupna pravila glede finančne preglednosti pristanišč;
- K. OB PRIZNAVANJU izziva svetovne konkurence in pomena nacionalnih davčnih ureditev in sistemov, ki izpolnjujejo cilje smernic Skupnosti o državni pomoči za pomorski promet v smislu ohranjanja enakih konkurenčnih pogojev in konkurenčnosti ladijskega prevoza v EU;

- L. OB OPOZARJANJU na sklepe Sveta z dne 28. februarja 2017 o Posebnem poročilu Evropskega računskega sodišča št. 23/2016 glede naložb v pristanišča⁵;
- M. OB POU DARJANJU vloge mednarodnih organizacij, kot sta Mednarodna pomorska organizacija (IMO) in Mednarodna organizacija dela (ILO), kot glavnih pristojnih zakonodajnih organov na svetovni ravni, ki določajo svetovna pravila in standarde;
- N. OB UPOŠTEVANJU, da je ladijski prevoz – kot najbolj stroškovno učinkovit način prevoza večjega dela tovora v mednarodni trgovini – ključnega pomena pri doseganju ciljev ZN za trajnostni razvoj do leta 2030;
- O. OB PRIZNAVANJU, da je treba zagotoviti, da bodo poklici v pomorskem prometu za mlade Evropejce bolj privlačni in da bodo posredovali pozitivno podobo ter da je treba kvalifikacije in usposabljanje prilagoditi tehničnim inovacijam;
- P. OB PRIZNAVANJU, da so dvostranski in večstranski sporazumi o mednarodnem pomorskem prometu ter sporazumi o prosti trgovini, ki vnašajo trdne zaveze v mednarodni pomorski promet, vse pomembnejši za zagotovitev enakih konkurenčnih pogojev na globalni ravni, dostop do trga za plovila, ki so v lasti ladjarjev Unije⁶, in splošno predvidljivost v času protekcionističnih teženj in omejevalnih ukrepov, ter OB SPODBUJANJU Komisije, naj se zavzame za vključitev mednarodnega pomorskega prometa v večstranske sporazume, predvsem v okviru Svetovne trgovinske organizacije;
- Q. OB UPOŠTEVANJU dejstva, da je pomorski promet splošno priznan kot okoljsko vzdržen in energetsko učinkovit način prevoza velikih količin tovora, vendar da je kljub temu obseg mednarodnih dejavnosti ladijskega prevoza tako velik, da proizvede približno 2,2 % svetovnih emisij CO₂⁷;
- R. OB POU DARJANJU, da je treba zagotoviti okolju prijaznejši ladijski prevoz, tudi kar zadeva emisije snovi, ki imajo negativen učinek na zdravje ljudi in okolje na lokalni in regionalni ravni, predvsem blizu obalnih območij in pristaniških mest;

⁵ Dokument 6693/17.

⁶ Kot je določeno v členu 1 Uredbe Sveta (EGS) št. 4055/86 z dne 22. decembra 1986 o uporabi načela svobode opravljanja storitev v pomorskem prometu med državami članicami ter med državami članicami in tretjimi državami (UL L 378, 31.12.1986, str. 1).

⁷ Tretja študija Mednarodne pomorske organizacije o toplogrednih plinih iz leta 2014.

- S. OB PONOVNEM PRIZNAVANJU, da podnebne spremembe in varstvo okolja zahtevata globalni odziv, predvsem ko gre za dejavnosti ladijskega prevoza;
- T. OB POZDRAVLJANJU napredka, doseženega na 70. zasedanju Odbora za varstvo morskega okolja Mednarodne pomorske organizacije, in sicer:
- z določitvijo, da začne 1. januarja 2020 veljati 0,5-odstotna globalna omejitev žvepla za pomorsko gorivo;
 - s sprejetjem zavezujočega svetovnega sistema za zbiranje podatkov o porabi goriva ladij ter
 - s sprejetjem časovnega načrta za začetno, vendar celovito strategijo Mednarodne pomorske organizacije za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov z ladij, ki naj bi bila sprejeta leta 2018, ko naj bi ta sektor poročal o svojem napredku ob prvem pregledu stanja v okviru Pariškega sporazuma;
- U. OB PRIZNAVANJU dela, ki se izvaja v okviru Evropskega foruma za trajnostni pomorski promet, kot je določeno s sklepom Komisije⁸;

EVROPSKI MINISTRI ZA POMORSKI PROMET ZATO

- I. Konkurenčnost – enaki konkurenčni pogoji v Evropi in po svetu
1. POU DARJAJO, da je za razvoj sektorja pomorskega prometa v Evropi, ki bi bil vodilni na svetu, bistveno zagotoviti stabilne, predvidljive in konkurenčne okvirne pogoje, ki bi temeljili na visokih mednarodnih standardih glede varnostnih, varstvenih, okoljskih in socialnih pogojev;
 2. OPOZARJAJO, da imajo dobro povezana in sodobna pristanišča ter učinkovit ladijski prevoz na kratkih razdaljah ključno vlogo pri ohranjanju in privabljanju novih industrij in logističnih dejavnosti, povezovanju različnih regij na notranjem trgu Unije in podpiranju okolju prijaznejšega prometa;

⁸ Sklep Komisije z dne 24. 9. 2013 o ustanovitvi skupine strokovnjakov na področju trajnostnega pomorskega prometa – Evropski forum za trajnostni pomorski promet, C(2013) 5984 final.

3. POZIVAJO k večji poveztljivosti v smislu zanesljivih, pogostih in trajnostnih pomorskih povezav, da bi zapolnili obstoječe vrzeli, preprečevali izolacijo ter otokom in najbolj oddaljenim regijam, pa tudi obrobnim in otoškimi regijam zagotovili enake priložnosti za rast;
4. VZTRAJAJO, da je treba spodbuditi vzpostavitev mreže multimodalnih prometnih koridorjev, ki bi povezovala industrijska, obrobna in otoška območja in pa otoke ter temeljila na sodobnih zmogljivostih za pretovarjanje, učinkoviti in trajnostni pristaniški infrastrukturi, trendih avtomatizacije in naprednih tehnologijah na podlagi ustreznega regulativnega in upravnega okvira, pri čemer POZIVAJO k nadaljnjim prizadevanjem v zvezi s tem v okviru smernic za vseevropsko prometno omrežje (TEN-T) in instrumenta za povezovanje Evrope, da bi čim boljše izkoristili ustrezne finančne instrumente in nepovratna sredstva;
5. POU DARJAJO, da mora sektor pomorskega prometa EU postati privlačen za prihodnje generacije, da bi se izognili položaju, ko bi evropskemu pomorskemu grozdu primanjkovalo usposobljenega osebja s pravo mešanico znanj in spretnosti ter kompetenc, pri čemer ZNOVA POTRJUJEJO, da je treba okrepiti vzpostavljanje enakih socialnih pogojev za vse v sektorju ladijskega prevoza in zagotoviti pravično obravnavo pomorščakov z učinkovitim izvajanjem Konvencije Mednarodne organizacije dela o delu v pomorstvu iz leta 2006 in zadevnih sporazumov med socialnimi partnerji⁹, ter PODPIRAJO pobude in ukrepe za privabljanje in usposabljanje zadostnega števila pomorščakov EU, zato IZPOSTAVLJAJO, da je treba pospeševati in uveljavljati mednarodne standarde za zagotavljanje dobrih delovnih in življenjskih pogojev;
6. PRIZNAVAJO koristi večjega zaposlovanja žensk v prometnem sektorju in POU DARJAJO, da je treba povečati udeležbo žensk v sektorju pomorskega prometa;
7. ODLOČNO POZIVAJO socialne partnerje, naj določijo in nadgradijo skupne pobude in privlačne socialne pogoje, da bi spodbudili zaposlovanje pomorščakov v Evropi ter povečali privlačnost sektorja, na primer z omogočanjem uporabe sodobnih komunikacijskih sredstev, vključno z dostopom do interneta na plovilih;

⁹ Direktiva Sveta 2009/13/ES z dne 16. februarja 2009 o izvajanju Sporazuma, sklenjenega med Združenjem ladjarjev Evropske skupnosti (ECSA) in Evropsko federacijo delavcev v prometu (ETF) o Konvenciji o delovnih standardih v pomorstvu iz leta 2006, ter o spremembi Direktive 1999/63/ES (UL L 124, 20.5.2009, str. 30).

8. **POUDARJAJO**, da je pomembno spodbujati večstranski, regionalni in dvostranski dialog, tesnejše sodelovanje in izmenjavo najboljših praks o pomorskem prometu na mednarodni ravni, da bi zagotavljali enake konkurenčne pogoje;
 9. **POZIVAJO** Komisijo, naj okrepi prizadevanja na vseh ravneh za zagotovitev enakih konkurenčnih pogojev na svetovni ravni ter hkrati vzpostavi okvirne pogoje za lažji dostop do trgov v regijah z vse večjim gospodarskim potencialom;
 10. **SPODBUJAJO** države članice in Komisijo, naj se še naprej zavzemajo za pregledne, svetovno zavezujoče in tehnološko napredne standarde, ki ne povzročajo izkrivljanja konkurence in so torej usmerjeni v mednarodne rešitve;
 11. **ZNOVA POTRJUJEJO** dodano vrednost smernic Skupnosti o državni pomoči za pomorski promet in dejstvo, da je potreben stabilen davčni okvir v skladu s temi smernicami, da bi ohranili enake konkurenčne pogoje na svetovni ravni za ladijski prevoz EU, nadalje izboljšali kakovost in privlačnost zastav držav članic EU ter ustvarili pogoje, v katerih lahko ladijski prevoz učinkovito prispeva h gospodarstvu EU;
 12. **OPOZARJAJO NA** Sklepe Sveta z dne 28. februarja 2017 o Posebnem poročilu Evropskega računskega sodišča št. 23/2016 v zvezi z naložbami v pristanišča, v katerih je izpostavljeno več vprašanj glede morskih pristanišč, vključno s smernicami o državni pomoči za morska pristanišča, razširitvijo področja uporabe uredbe o splošnih skupinskih izjemah na določene naložbe v pristanišča, dejstvom, da je treba povečati financiranje za pristanišča, posebno naravo pristaniške infrastrukture in popolno vključitvijo pristanišč v omrežje TEN-T;
- II. Digitalizacija
13. **OPOZARJAJO**, da je treba v celoti in hitro izvajati pobudo „modri pas“, tudi prek usklajene elektronske deklaracije blaga (eManifest), pri čemer Komisijo **POZIVAJO**, naj deležnikom redno zagotavlja informacije o njenem izvajanju in učinkovitosti;

14. POZDRAVLJAJO in PODPIRAJO delo v zvezi s specifikacijami za eManifest, ki jih Komisija razvija skupaj z državami članicami, industrijo in agencijo EMSA;
15. IZPOSTAVLJAJO pomanjkljivosti, ugotovljene pri predhodnih rezultatih vrednotenja direktive o formalnostih poročanja v okviru programa ustreznosti in uspešnosti predpisov (REFIT), ki jih je posredovala Komisija;
16. Komisijo POZIVAJO, naj predlaga ustrezno nadaljnje ukrepanje po pregledu direktive o formalnostih poročanja, tudi z uvedbo eManifesta prek usklajenega okolja enotnega evropskega okenca za pomorski sektor, da bi vzpostavili evropski prostor za pomorski promet brez ovir ter izboljšali učinkovitost in privlačnost sektorja pomorskega prometa;
17. PRIZNAVAJO pomen spodbujanja izmenjave podatkov in pojasnitve pogojev, da bi bili podatki dostopni in na voljo vsem stranem, s čimer bi optimizirali logistične verige in spodbujali multimodalni promet v Evropi in na mednarodni ravni, zato POZDRAVLJAJO predvsem v ta namen sprejete pobude za pametna pristanišča in druge pobude, kot je digitalni prometni in logistični forum;
18. SO SEZNANJENI z možnostmi avtomatizacije, ki dopolnjuje digitalizacijo z zagotavljanjem manjše porabe goriva, povečanjem učinkovitosti in optimizacijo pretokov tovora v logistiki, pa tudi z izboljšanjem varnosti in okoljske učinkovitosti sektorja pomorskega prometa EU; zato POUJARJAJO, da je treba omogočiti nadaljnji razvoj digitalnih rešitev in napredne pomorske tehnologije ter spodbujati uporabo odprtih podatkov ob upoštevanju dejstva, da je treba vzpostaviti sodoben pravni okvir, ki bi omogočal razvoj digitalnih rešitev;
19. IZPOSTAVLJAJO, da je treba še naprej spodbujati koncept digitalizacije in elektronskega preverjanja spričeval za ladje in člane posadk na mednarodni ravni, pri čemer SPODBUJAJO možnost, da bi bila spričevala na voljo v elektronski obliki;

III. Razogljičenje in zmanjšanje emisij v zrak

20. POZIVAJO države članice, naj si skupaj s Komisijo prizadevajo, da bi se v letu 2018 sprejela ambiciozna začetna strategija Mednarodne pomorske organizacije za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov iz ladij, pri čemer bi se upošteval cilj „precej pod 2 °C“ iz Pariškega sporazuma, vključno s kratko-, srednje- in dolgoročnimi nadaljnjimi ukrepi, katerih namen je določitev prispevka sektorja ladijskega prevoza k mednarodnim prizadevanjem za zmanjševanje emisij toplogrednih plinov; v ta namen POZIVAJO države članice in Komisijo, da v proces vključijo tretje države in industrijo za zagotovitev sprejetja ambiciozne strategije spomladi 2018, da podprejo krepitev zmogljivosti, vključno s pobudami za prikaz koristi razogljičenja sektorja ladijskega prevoza, ter spodbujajo raziskave in naložbe, tako da nobena država ne bo zaostala v boju proti podnebnim spremembam;
21. POZIVAJO Komisijo, naj po vzpostavitvi pravnega okvira za svetovni sistem predlaga spremembo uredbe EU o spremljanju, poročanju in preverjanju, da bi dosegli uskladitev z mednarodnim sporazumom;
22. ODLOČNO POZIVAJO Komisijo in države članice, naj sodelujejo pri učinkovitem uveljavljanju regionalnih in svetovnih pravil o emisijah iz ladij v zrak, ter IZPOSTAVLJAJO pomen izmenjave ustreznih podatkov o skladnosti v zvezi s tem;
23. PODPIRAJO pobude Komisije za pospeševanje uporabe alternativnih virov energije in goriv za ladijski prevoz, predvsem harmonizirane standarde za konektorje za oskrbovanje plovil z utekočinjenim zemeljskim plinom (UZP) in postopke za oskrbovanje z UZP v evropskih pristaniščih, da bi izboljšali okoljsko učinkovitost v sektorju in prispevali k skladnosti s svetovnimi zahtevami glede emisij, predvsem omejitvami za emisije žvepla, ki jih je sprejela Mednarodna pomorska organizacija;

24. POZDRAVLJAJO program jamstva za okolju prijazen ladijski prevoz, v katerem so učinkovito obravnavani izzivi v zvezi s financiranjem naložb, ki prispevajo k boljši okoljski učinkovitosti evropskega sektorja ladijskega prevoza in njegovi konkurenčnosti, pri čemer PODPIRAJO delo Komisije za spodbujanje vloge pristanišč pri doseganju okolju prijaznejšega pomorskega prometa ter IZPOSTAVLJAJO, da je potrebna finančna podpora za naložbe, kot je skladiščna infrastruktura za oskrbovanje z električno energijo ali drugimi alternativnimi gorivi z obale;
25. POZIVAJO Komisijo, naj še naprej izvaja pobude, da bi sektorju pomorskega prometa pomagali čim boljše izkoristiti razpoložljive finančne in gospodarske spodbude na ravni Unije, držav članic in pristanišč, s čimer bi izboljšali okoljsko trajnost sektorja, vključno z uporabo raziskovalnih sredstev za tehnologije, ki bodo tržno preverjane v naložbenih ciklih, predvidenih v sredini tega stoletja;
26. POTRJUJEJO, da odločno podpirajo varen in okolju prijazen ladijski prevoz v polarnih vodah in na drugih ranljivih morskih območjih, ter POU DARJAJO, da je treba učinkovito izvajati Polarni kodeks Mednarodne pomorske organizacije.
